Data:09/05/2013 rev 3

MANUALE D'USO

USER MANUAL

LAVATRICE ELLETROMECCANICA L.E.M.

ELECTRO MECHANICAL WASHING MACHINE L.E.M.

LEGGERE LE AVVERTENZE GENERALI SULLA MACCHINA PRIMA DELL'USO

BEFORE USE READ GENERAL WARNINGS ON THE MACHINE

Tutte le informazioni in questa pubblicazione si basano sulle più recenti informazioni sui prodotti disponibili al momento della loro approvazione per la stampa. Technique Engineering s.r.l. (TE) si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo. Le eventuali illustrazioni rappresentate sono usate per mostrare i principi importanti e procedure . Esse potrebbero non rappresentare esattamente il prodotto corrente .Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta. E 'obbligatorio scaricare il presente manuale dal sito web T.E. oppure richiederlo al vostro rivenditore o a T.E. direttamente.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing.Technique Engineering s.r.l. (T.E.) reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation. Illustrations in this manual are used to show the basic principles of operation and work procedures. They may not represent the actual product exactly in detail. No part of this publication may be reproduced without written permission. It is mandatory to download it from T.E. web site or ask to your dealer or T.E. directly.

TECHNIQUE ENGINEERING S.r.l. P. I./ C.F./ **Reg. Imp. 03122570249 REA 300945 (VI) Cap. Sociale 12.000,00 Euro**
Via Lago di Alleghe 31, 36015 Schio (VI) ITALY tel. +39 (0)445 576528 Fax. +39(0)445 500224 www.technique-engineering.it

DESCRIZIONE

La lavatrice elettromagnetica L.E.M. è progettata per lavare e pulire con estrema accuratezza e rapidità i bossoli usati di arma da fuoco non ferromagnetici. Mediante una speciale disposizione dei magneti nel disco rotante è possibile l'eventuale uso di contenitori di diverse dimensioni che le varie tipologie di bossolo richiedono.
La lavatrice L.E.M. è disponibile in piu' versioni con caratteristiche tecniche descritte nella brocure dedicate.

The washing electromagnetic machine L.E.M. is designed to wash and clean with great accuracy and speed of used no magnetic bullet cases of firearm. Using a special arrangement of magnets in the rotating disk it is possible to use containers different dimensions that the various types of cartridge case could require.The washing machine L.E.M. is available in more 'versions with specification as described in the dedicated brocure.

DOTAZIONE/EQUIPMENT

La macchina L.E.M. viene descritta e fornita con i seguenti componenti sotto riportati:

- N.1 Macchina lavante completa, in struttura di Acciaio Verniciato (Colori disponibili : Verde) .
- N.1 Vasca cilindrica in plastica.
- N.1 Coperchio ermetico.
- N.1 Cavo alimentazione con interruttore luminoso e fusibile ad incasso.
- N.1 Istruzioni d'uso con avvertenze (adesivo sulla macchina).

The machine L.E.M. is described and supplied with the following components listed below:

- *No. 1 Washing machine, complete structure in Painted Steel (Colour: Green).*
- *No.1 Cylindrical plastic tank.*
- *No.1 Sealing cover .*
- *No.1 Cable with light switch and fuse.*
- *No.1 Operating instructions with warnings (sticker on the machine).*

ACCESSORI/ACCESSORY

Gli accessori a disposizione acquistabili a parte vengono sotto riportati:

- Confezioni di aghi cilindrici ferromagnetici
- Calamita ausiliaria recuperatore aghi
- Spina timer

The accessories available to buy separately are listed below:

- *Packs of 100g needle cylindrical ferromagnetic*
- *Magnet recovery auxiliary needles*
- *Plug timer*

MONTAGGIO/ASSEMBLY

Dopo aver constatato l'integrità dell'imballo, assemblare i piedini regolabili e avvitarli al fondo della macchina. Livellare l'altezza dei piedini per avere stabilità e posizione orizzontale della macchina. La non corretta regolazione dei piedini può causare vibrazioni e malfunzionamento della macchina. La macchina non livellata orrizzontalemte non permette il corretto lavaggio . Collegare il cavo di alimentazione alla macchina e alla presa di corrente e fare una prova a vuoto di funzionamento. La macchina deve funzionare senza rumori o vibrazioni anomale. Spegnere il motore e procedere alla preparazione del lavaggio.

After establishing the integrity of packaging, assemble the adjustable feet and screw them to the bottom of the machine. Leveling feet height in order to have stability and horizontal position of the machine. The not adjust feet height can 'cause machine vibrations and malfunction. Washing operation is not possible if the machine is not adjusted horizontally. Connect the power cord to the machine and the wall outlet and do (without tank) dry run operation. The machine must work without noise or vibrations. Turn off the engine and proceed with washing preparation.

LAVAGGIO/WASHING

I bossoli vengono preparati per il lavaggio senza capsula di innesco, successivamente si versano nelle quantità e modalità sotto descritte nella vasca assieme ad aghi cilindrici inox ferromagnetici ed acqua tiepida con detersivo per stoviglie, o detergenti di uso comune non aggressivi. L'acqua deve arrivare comunque a coprire completamente i bossoli. Si consiglia detergente a base saponosa (pulizia stoviglie) che ha anche un effetto lubrificante.

The bullet cases are prepared to wash without trigger capsule, then pour in the quantities and methods described below in the tank with needle cylindrical ferromagnetic steel and warm water with washing up liquid or detergents commonly used non-aggressive. The water should still get to completely cover the bullet cases. It is recommended detergent-based soap (cleaning dishes) which also has a lubricating effect.

Segue tabella delle indicazioni consigliata per lavaggio
Washing instruction label:

		UNITA'	BOSSOLO PISTOLA	BOSSOLO CARABINA
		units	gun bullet case	rifle bullet case
QUANTITA' BOSSOLI	Shell Q.ty	kg	1,5	1,5
AGHI	Needle	kg	0,12	0,15
ACQUA	Water	lt	5	3
DETERSIVO	Detergent	cl	4	6
TEMPO LAVAGGIO	Washing time	min	15-30	30-60
	NON SUPERARE IL TEMPO MASSIMO DI LAVAGGIO!			
	DO NOT EXCEED MAXIMUM WASHING TIME			

Attenzione : Non lasciare ed usare la macchina esposta ad acqua e gelo . Usare la macchina in ambiente ventilato

Warning : Do not use and leave the machine exposed to water and frost . Use the machine in a well ventilated place

Dopo aver versato nella vasca i componenti, mettere il coperchio della Vasca. Avviato il motore ed eventualmente regolata la velocità di rotazione preferita (versione Deluxe) e il timer se disponibile , gli aghi vengono trascinati nel liquido dalla rotazione tramite il motore dal piatto porta-magneti ed esercitano sui bossoli una azione meccanica di pulizia molto efficace.

After pouring components in the tank , close the tank with its cover. Started engine and possibly adjusted the speed of rotation preferred (Deluxe version) and timer if available, the needles are dragged in the liquid by the rotation of the motor from the door-plate magnets; they exert on bullet cases a mechanical action of cleaning very effective.

Terminato il lavaggio, sollevare la vasca e appoggiare il recuperatore aghi (o calamita) sul fondo esterno della stessa per attirare gli aghi. Attenzione: non attaccare il recuperatore aghi alla lamiera di ferro della macchina o a qualsiasi altra superficie di ferro ; nell'azione di toglierlo le calamite potrebbero staccarsi dall'utensile recuperatore rendendolo inutilizzabile ! Fare attenzione a dove riporre l'utensile per la presenza dei magneti!. Tolto il coperchio , versare quindi il liquido sporco in altro recipiente e recuperare i bossoli usando un comune passino adatto allo scopo . Gli aghi bloccati dalla calamita ausiliaria sul fondo interno del recipiente possono rimanere nella vasca e potranno essere lavati e riutilizzati per i successivi impieghi.
Dopo asciugatura (con forno od altro) , i bossoli sono pronti subito per la ricarica e l'uso.

After washing, lift the tank and put a auxiliary magnet on the exterior bottom side to attract the needles. Removed the cover, pour dirty liquid into another container and retrieve the cartridges using a filter suitable for the purpose. The needles blocked by the auxiliary magnet ot magnetic tool recovery on the inside of the box can remain in the tank and can be washed and reused for subsequent use. Warning : Do not attach the magnetic tool directly to the iron plate of the washing machine or other iron plate . In action to remove the tool, the magnets could become detached from the tool demaging it ! Be careful to handle and store the magnetic tool for the presence of magnetic force!.
After drying (oven or other), the cases are immediately ready for charging and use.

GARANZIA/WARRANTY

Garanzia: per ITALIA come da D.lgs. N. 206/2005; La garanzia non copre utilizzi impropri della macchina !

Warranty: For E .U. community ref to current legislations 1999/44/CE ; Warranty does not cover machine misuse!

AVVERTENZE/WARNINGS

Leggere con attenzione quanto riportato nell'adesivo "AVVERTENZE" che si trova sul pannello della macchina.
La mancata osservanza può causare malfunzionamenti alla macchina e danni a persone e cose!

Please read it carefully as reported in the "WARNING" adhesive which is located on the machine panel.
Failure to comply can 'cause machine malfunction and damage to people and property!

Prima della pulizia / *Before washing*

Dopo lavaggio / *After washing*

SCHEMA ELETTRICO / WIRING DIAGRAM